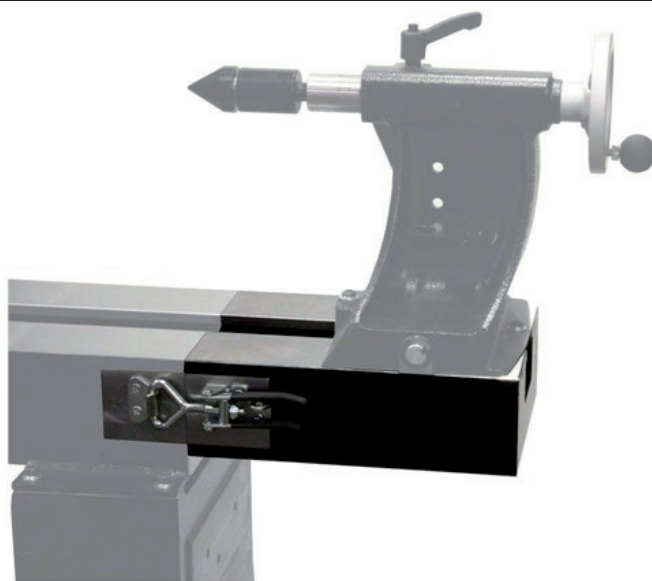


1836SE

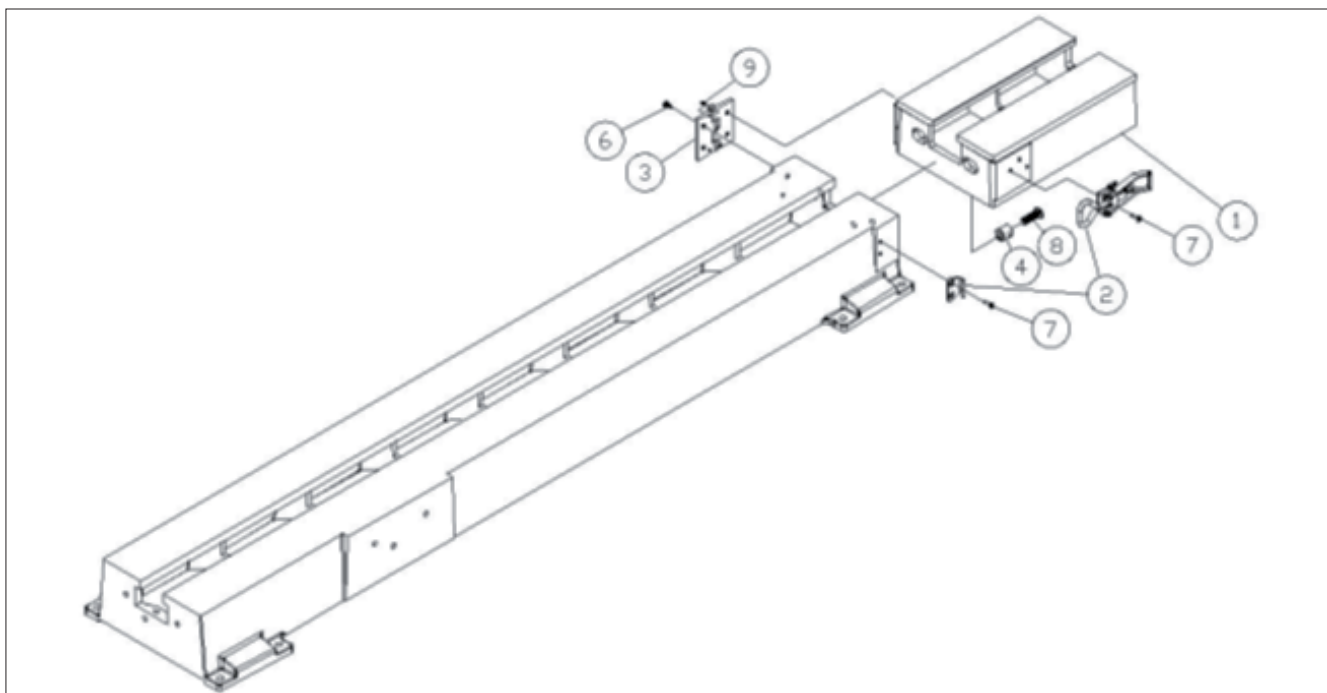
Swing Away Extension for Revo 1836
Klappbare Bettverlängerung für Revo 1836
Odklopné prodloužení lože pro Revo 1836
Odklopného rozšíření lůžka pre sústruh REVO 1836
Kihajtható hosszabbítás Revo 1836-hez
Uchylne przedłużenie łoża dla Revo 1836

EN Operating Instructions
(translation of the original instructions)
DE Gebrauchsanweisung
(Übersetzung der Originalgebrauch
sanweisung)
CZ Návod k obsluze
(překlad původního návodu)
SK Návod na obsluhu
(preklad pôvodného návodu)
HU Használati útmutató
(eredeti használati útmutató fordítása)
PL Instrukcja obsługi
(tłumaczenie oryginalnej instrukcji)



Manufacturer / Hersteller / Výrobce / Výrobca / Gyártó / Producent:
Laguna Tools Inc
2072 Alton Pkwy
Irvine, CA 92606,
USA
Phone: +1 800-234-1976
Website: www.lagunatools.com

Distributor / Distributor / Distributor / Distribútor / Forgalmazó / Dystrybutor:
IGM nástroje a stroje s.r.o.
Ke Kopanině 560, 252 67, Tuchoměřice, Praha-západ
Česká republika
Tel: 220 950 910
Email: prodej@igm.cz
www.igm.cz



Assembly of Swing Away Extension for Revo 1836

1. Mount the draw latch assembly (#2) on the bed extension using 3x flat head screws (#7) **Note:** The latch comes fitted with a nut that alters the fit between the bed and the extension.
2. Mount the latch assembly hooks (#2) on the bed of the lathe using two flat head screws (#7).
3. Thread the two round head socket screws (#8) with the two eccentric bushings (#4) together to the two mounting threaded holes on the main bed. Make sure the two machined flats on each eccentric bushing towards outside! This is for the adjusting purposes.
4. Remove the tailstock stop and assemble it to the extension.
5. Assemble the hinge (#3), to the extension using 2 round head screws (#6).
6. Mount the extension to the eccentric bushings and lock the latch assembly. Fasten the hinge (#3) to the bed using 2x socket head cap screws (#6).
7. Move the tailstock over the joint, and line the clamping nut in the center, where two beds meet. Tighten the tailstock clamp lever, and tighten the four socket head cap screws (#6) for the hinge and the five Phillips flat head screws (#7) for the draw latch assembly. This procedure will help get the beds lined up and flush. Do not loose and move the tailstock away at this moment!
8. Thread the two round head socket screws (#8) with the two eccentric bushings (#4) together to the two mounting threaded holes on the main bed.
9. If either part doesn't fit, loosen or tighten the set screw (#9). věsu.

Klappbare Bettverlängerung für REVO 1836 Drechselbank zusammenbauen

1. Schnellspannverschluss (Nr. 2) mit 3 St. Flachkopf-Kreuzschlitzschrauben (Nr. 7) an die klappbare Bettverlängerung anschrauben.
- Anm.: Der Schnellspannverschluss ist mit einer Mutter versehen, mit der sich der Sitz zwischen der Bettverlängerung und dem Bett einstellen lässt.
2. Haken des Schnellspannverschlusses (Nr. 2) mit zwei Flachkopf-Kreuzschlitzschrauben (Nr. 7) ans Bankbett befestigen.
3. Am Ende des Bankbetts zwei Halbrundkopfschrauben (Nr. 8) mit zwei exzentrischen Buchsen (Nr. 4) anschrauben. Die beiden Abflachungen an jeder Exzenterbuchse (nach dem Anziehen mit Schlüssel) müssen am Schraubenkopf sein (weg vom Bankbett zeigen). Schrauben so anziehen, dass sich die Exzenterbuchsen drehen lassen.
4. Anschlagplatte, die das Rausfahren des Reitstocks verhindert, ausschrauben und diese an das Ende der Bettverlängerung anschrauben.
5. Scharnier (Band) (Nr. 3) mit 2 St. Zylinderkopfschrauben (Nr. 6) an die Bettverlängerung anschrauben.
6. Die Bettverlängerung an die Exzenterbuchsen setzen, Schnellspannverschluss schließen und einrasten. Zwei Zylinderkopfschrauben (Nr. 6) durch das Scharnier (Nr. 3) ins Bankbett schrauben.
7. Reitstock über die Verbindung bewegen (Bankbett und Bettverlängerung). Klemmschraube am Reitstock in die Mitte der Verbindung ausrichten. Reitstock arretieren und **Zylinderkopfschrauben (Nr. 6) und Kreuzschlitzschrauben (Nr. 7)** festziehen. Durch dieses Verfahren wird die Bankbettverlängerung mit dem Drechselbankbett genau ausgerichtet. Reitstock in dieser Position lassen und nicht entriegeln!
8. Exzenterbuchsen (Nr. 4) so drehen, dass sie die Bettverlängerung unterstützen. Danach Halbrundkopfschrauben (Nr. 8) festziehen.
9. Soweit eine Lücke zwischen dem Scharnier und dem Bankbett oder der Bettverlängerung besteht, Stellschraube (Nr. 9) anziehen/lösen, damit kein Spiel am Scharnier bleibt.

Sestavení odklopného rozšíření lože pro soustruh REVO 1836

1. Přišroubujte upínací svěrku (#2) pomocí 3ks křížových šroubů s plochou hlavou (#7) k odklopnému prodloužení.

Pozn.: Svěrka má na sobě matici, kterou můžete upravit silu přitažení prodloužení k loži.

2. K loži soustruhu připevněte hák svěrky (#2), dvěma křížovými šrouby s plochou hlavou (#7).
3. Na konec lože soustruhu přišroubujte dva šrouby s půlkulatou hlavou (#8), spolu s excentrickými pouzdry (#4). Plošky na excentru (pro utažení klíčem) musí být u hlavy šroubu (dále od lože soustruhu). Šrouby utáhněte tak aby šlo excentry otáčet.
4. Vyšroubujte doraz koníku, který brání jeho vyjetí z lože a našroubujte jej na konec prodloužení.
5. Připevněte závěs (pant) (#3), k prodloužení pomocí 2ks šroubů s válcovou hlavou (#6).
6. Nasadte prodloužení na excentry, zahákněte upínací svěrku a zacvakněte ji. Zašroubujte dva šrouby s válcovou hlavou (#6) skrz závěs (#3) do lože.
7. Koník přesuňte na spoj (lože a rozšíření lože). Vyrovnajte upínací šroub koníku na střed spoje. Zajistěte koník a dotáhněte šrouby s válcovou hlavou (#6) a křížové šrouby (#7). Tento postup přesně srovná rozšíření s ložem soustruhu. Nechte koník v této poloze a neodjišťujte jej!
8. Pootočte excentry (#4) tak aby podepřely prodloužení. Následně utáhněte dva šrouby s půlkulatou hlavou (#8).
9. Pokud je mezera mezi závěsem a ložem nebo prodloužením. Přitáhněte/povolte stavěcí šroub (#9) aby nebyla vůle na závěsu.

A csukható esztergaágy felszerelése a REVO 1836 esztergapadra

1. A 3 db. csillagfejű, lapos csavarral (#7) csavarozza a rögzítő bilincset (#2) az összecsatolható esztergaágy hosszabbítójához.

Megjegyzés: A bilincs annyával rendelkezik, amellyel szabályozhatja a hosszabbító rögzítési erejét az esztergaágyhoz.

2. Az esztergaágyhoz erősítse a (#2) a bilincs kampóját a két csillagfejű csavarral (#7).
3. Az esztergaágy végére együtt az excentrikus tokkal (#4) csavarjon be két félgömbfejű csavart (#8). Az excentrikus felületek (kulccsal való meghúzásra) a csavar fejénél kell, hogy legyen (távolabb az esztergaágytól). A csavarokat úgy húzza meg, hogy az excentrikus tokokat el lehessen fordítani.
4. Csavarja ki a szegnyereg útközdőjét, amelyik védi a szegnyeret az ágyból való kisiklástól és csavarja be a hosszabbítás végére.
5. A 2 db. Hengerfejű csavarral (#6) csavarozza a hosszabbítójához a függesztést (zsanér) (#3).
6. Ültesse a hosszabbítót az excentrikus tokokra, rögzítse a bilincs kampóját és húzza meg a bilincset. Csavarja be a két hengerfejű csavart (#6) a függesztőn keresztül (#3) az esztergaágyba.
7. A szegnyeret tolja a csatlakozásra (ágy és a hosszabbító). Szabályozza a szegnyereg rögzítő csavarját a csatlakozás közepén. Biztosítsa a szegnyeret és húzza meg a hengerfejű csavart (#6) és a csillagfejű csavarokat (#7). Ez a lépés pontosan helyre igazítja a hosszabbítást az esztergaágyhoz. Hagyja a szegnyeret ebben a helyzetben és ne biztosítsa ki!
8. Fordítsa el az excentrikus tokot (#4) úgy, hogy támassza alá a hosszabbítást. Végül húzza meg a félgömbfejű csavarokat (#8).
9. Ha a függesztő és az esztergaágy vagy a hosszabbító között hézag van. Húzza meg/ lazítsa meg a szabályozó csavart (#9), hogy ne legyen hézag a függesztőn.

Zostavenie odklopného rozšírenia lôžka pre sústruh REVO 1836

1. Priskrutkujte upínací svorku (# 2) pomocou 3 ks křížových skrutiek s plochou hlavou (# 7) k odklopnému predĺženiu.

Pozn.: Svorka má na sebe maticu, ktorou môžete upraviť silu pritiahnutia predĺženia k lôžku .

2. K lôžku sústruhu pripevnite hák svorky (#2), dvoma křížovými skrutkami s plochou hlavou (#7).
3. Na koniec lôžka sústruhu priskrutkujte dve skrutky s pologuľatou hlavou (# 8), spolu s excentrickými puzdrami (# 4). Plôšky na excentri (pre utiahnutie kľúčom) musia byť u hlavy skrutky (ďalej od lôžka sústruhu). Skrutky utiahnite tak, aby išlo excentre otáčať.
4. Vyskrutkujte dôraz koníka, ktorý bráni jeho vyjdeniu z lôžka a naskrutkujte ho na koniec predĺženia.
5. Pripevnite záves (pánt) (#3) k predĺženiu pomocou 2 ks skrutiek s valcovou hlavou (#6).
6. Nasadte predĺženie na excentre, zaháknite upínaciu svorku a zacvaknite ju. Zaskrutkujte dve skrutky s valcovou hlavou (#6) skrz záves (#3) do lôžka.
7. Koník presuňte na spoj (lôžka a rozšírenie lôžka). Vyrovnajte upínaciu skrutku koníka na stred spoja. Zaisťte koník a dotiahnite skrutky s valcovou hlavou (# 6) a křížové skrutky (# 7). Tento postup presne zrovná rozšírenia s lôžkom sústruhu. Nechajte koník v tejto polohe a neodisťujte ho!
8. Pootočte excentrami (#4) tak, aby podopreli predĺženie. Následne utiahnite dve skrutky s pologuľatou hlavou (#8).
9. Ak je medzera medzi závesom a lôžkom alebo predĺžením, pritiahnite/povoľte súčasnú skrutku (#9), aby nebola vôľa na závese.

Montaż uchylnego rozszerzenia łôża do tokarki REVO 1836

1. Przykręć zacisk (# 2) za pomocą 3 śrub krzyżowych z płaskim łbem (# 7) do uchylnego przedłużenia.

Uwaga: Zacisk ma nakrętkę, która służy do regulacji siły przyciągnięcia przedłużenia do łôża.

2. Przymocuj hak zaciskowy (# 2) do łôża tokarki za pomocą dwóch śrub krzyżowych z płaskim łbem (# 7).
3. Przykręć dwie śruby z półkolistym łbem (# 8) wraz z mimośrodowymi tulejami (# 4) do końca łôża tokarki. Wypustki mimośrodów (do dokręcania kluczem) muszą znajdować się na łbie śruby (dalej od łôża tokarki). Dokręć śruby tak, aby możliwe było obracanie mimośrodami.
4. Odkręć ogranicznik konika, który zabezpiecza konika aby nie wypadł z łôża i przykręć go do końca przedłużenia.
5. Przymocuj zawias (# 3) do przedłużenia za pomocą 2 śrub z łbem walcowym (# 6).
6. Umieść przedłużenie na mimośrodkach, zaczeep zacisk i zatrzaśnij go. Wkręć dwie śruby z łbem walcowym (# 6) przez zawias (# 3) do łôża.
7. Posuń konik na złącze (łôże i rozszerzenie łôża). Wyrównaj śrubę, która mocuje konika na środek złącza. Zabezpiecz konik i dokręć śruby z łbem walcowym (# 6) oraz śruby krzyżowe (# 7). Ta procedura dokładnie wyrówna rozszerzenie do łôża tokarki. Pozostaw konik w tej pozycji i nie odblokowuj go!
8. Obróć mimośrody (# 4), aby podpierały przedłużenie. Następnie dokręć dwie śruby z półkolistym łbem (# 8).
9. Jeśli między zawiasem a łôżem lub przedłużeniem jest luka. To w tym przypadku dokręć / poluzuj śrubę ustalającą (# 9), aby nie było luzu na zawiasie.



IGM nástroje a stroje s.r.o., Ke Kopanině 560,
Tuchoměřice, 252 67, Czech Republic, E.U.
+420 220 950 910, www.igm.cz